



California
**Department of
Conservation**
CalGEM

Community Meeting Temple Resources Well/ Reunión Comunitaria Pozo Temple Resources

Monday, December 1, 2025, 6:00 PM/ Lunes, 1 de diciembre de 2025, 6:00 p. m.

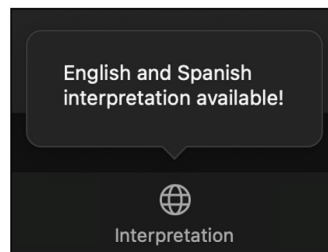
Purpose and Objectives: / Propósito y Objetivos:

To inform the community residents of an oil well in their neighborhood to be permanently sealed, and address potential environmental and public safety hazards. / Informar a los residentes de la comunidad sobre un pozo de petróleo en su vecindario que será sellado de manera permanente, y abordar posibles riesgos ambientales y de seguridad pública.

Interpretation / Interpretación

To change the language settings, please toggle the interpretation button at the bottom of Zoom and select the language you want.

Para cambiar el idioma, active el botón de interpretación en la parte inferior de Zoom y seleccione el idioma que desee.



Cómo escuchar la interpretación de un idioma

1. En los controles de la reunión o el seminario web, haga clic en interpretación (**Interpretation**). Esto se puede localizar en la parte de abajo.
2. Haga clic en el idioma que desee escuchar. Para esta reunión, va a poder ver la opción de inglés y español.
3. Para escuchar solo el idioma interpretado, haga clic en silenciar audio original (**Mute Original Audio**).



Listening to Language Interpretation

1. In your meeting/webinar controls, click **Interpretation**. It can be located at the bottom of the screen.
2. Click the language that you would like to hear. For this meeting, you will have English and Spanish as your options.
3. To only hear the interpreted language, click **Mute Original Audio**.



Agenda

- Who is CalGEM
 - Well Location
 - Why This Project Is a Priority
 - How a Well Is Properly Plugged and Sealed
 - Contractor Update: Work Process & Community Impacts
 - Community Health & Safety Plan
 - Q & A session
- ¿Quién es CalGEM?
 - Ubicación del pozo
 - Por qué este proyecto es una prioridad
 - Cómo se sella y tapa un pozo de manera segura
 - Actualización del contratista y trabajo en el sitio
 - Plan de Salud y Seguridad Comunitaria
 - Sesión de preguntas y respuestas

Who is CalGEM? / ¿Quién es CalGEM?

- Part of the Department of Conservation. CalGEM stands for the **California Geologic Energy Management Division/** **Parte del Departamento de Conservación. CalGEM significa la División de Gestión de Energía Geológica de California.**
- The state's lead regulator for California's oil, gas, and geothermal industries/
Principal regulador del estado para las industrias de petróleo, gas y geotérmica en California.
- Protects public health, safety, and the environment through science-based well-lifecycle oversight/ Protege la salud pública, la seguridad y el medio ambiente mediante la supervisión científica del ciclo de vida de los pozos.



Location of Well/ Ubicación del Pozo

Active Oil Well Needs to Be Permanently Sealed/
El pozo de petróleo activo debe ser sellado de manera permanente

314 Firmin Street, Los Angeles, CA 90026

The well is located in the backyard of two residences and is surrounded by homes.

Immediate surroundings:

- North: Single vacant lot
- East: Two connected vacant lots

El pozo está ubicado en el patio trasero de dos residencias y está rodeado de viviendas.

Alrededores inmediatos:

Norte: Un lote vacío

Este: Dos lotes vacíos conectados



History of Operator Non-Compliance /Violations

This project is a priority

Historial de incumplimiento del operador Este proyecto es una prioridad

- Operator has failed to properly maintain the well/
El operador no ha mantenido adecuadamente el pozo.
- They did not comply with a formal order to Plug and Abandon the well/
No cumplieron con la orden formal de taponar y abandonar el pozo.
- CalGEM has the authority to permanently seal the well/
CalGEM tiene la autoridad para sellar el pozo de manera permanente.

History of Operator Non-Compliance /Violations

This project is a priority

Historial de incumplimiento del operador Este proyecto es una prioridad

- Both the City and the Los Angeles Fire Department have been involved in this matter and are in complete agreement to move forward with the project/
Tanto la Ciudad como el Departamento de Bomberos de Los Ángeles han estado involucrados en este asunto y están totalmente de acuerdo en seguir adelante con el proyecto.
- The project is anticipated to start on Wednesday, Dec 3, 2025 / *Se anticipa que el proyecto comenzará el miércoles 3 de diciembre de 2025.*
- We expect the work to be done within 2 months/
Esperamos que el trabajo se complete en dos meses.

How a Well Is Plugged and Sealed / **Cómo se tapa y se sella un pozo**

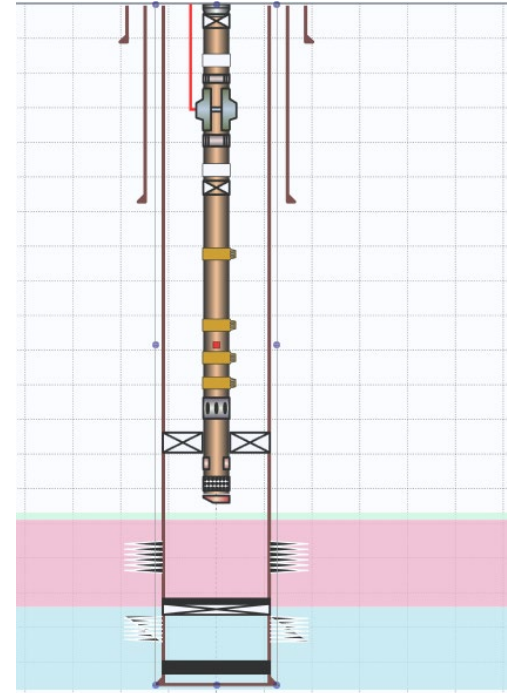
Steps to properly plug and seal a well/ Pasos para tapar y sellar pozos correctamente

Step 1: Clean out the well

- Remove tubing, rods, pumps, and any remaining equipment
- Clear out sand or debris so the well is fully open and clean

Paso 1: Limpiar el pozo

- Retirar tuberías, varillas, bombas y cualquier equipo restante
- Quitar arena o escombros para que el pozo quede completamente abierto y limpio

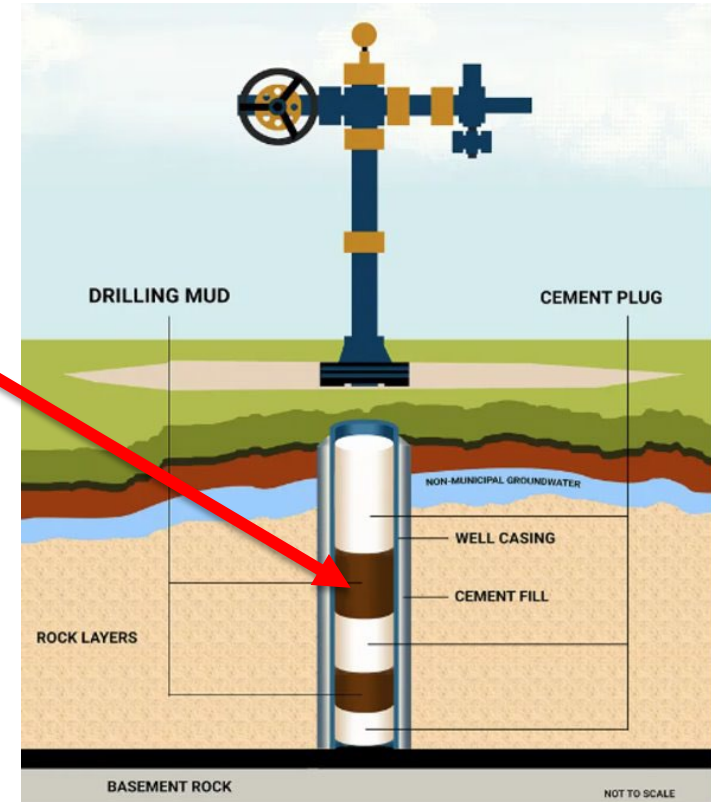


Step 2: Seal the hydrocarbon zone

- Place a cement plug across the zone where oil entered the well
- Add additional plugs if multiple oil-bearing layers exist
- Fill the sections between plugs with heavy mud for stability

Paso 2: Sellar la zona de hidrocarburos

- Colocar un tapón de cemento en la zona donde el petróleo entraba al pozo
- Añadir tapones adicionales si existen varias capas con petróleo
- Rellenar los espacios entre los tapones con lodo pesado para mayor estabilidad

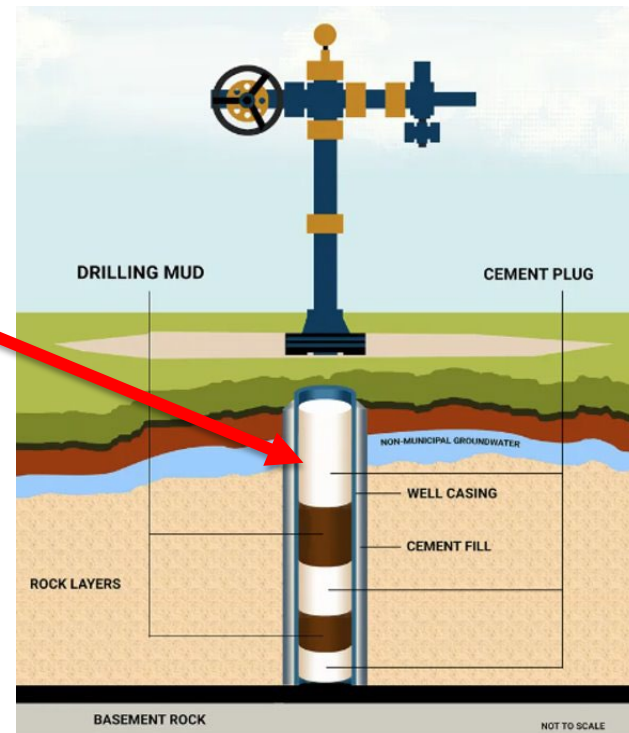


Step 3: Protect groundwater

- Install a cement plug higher up in the well
- Prevents movement of fluids and protects beneficial-use water

Paso 3: Proteger las aguas subterráneas

- Instalar un tapón de cemento más arriba en el pozo
- Evita el movimiento de fluidos y protege el agua de uso beneficioso

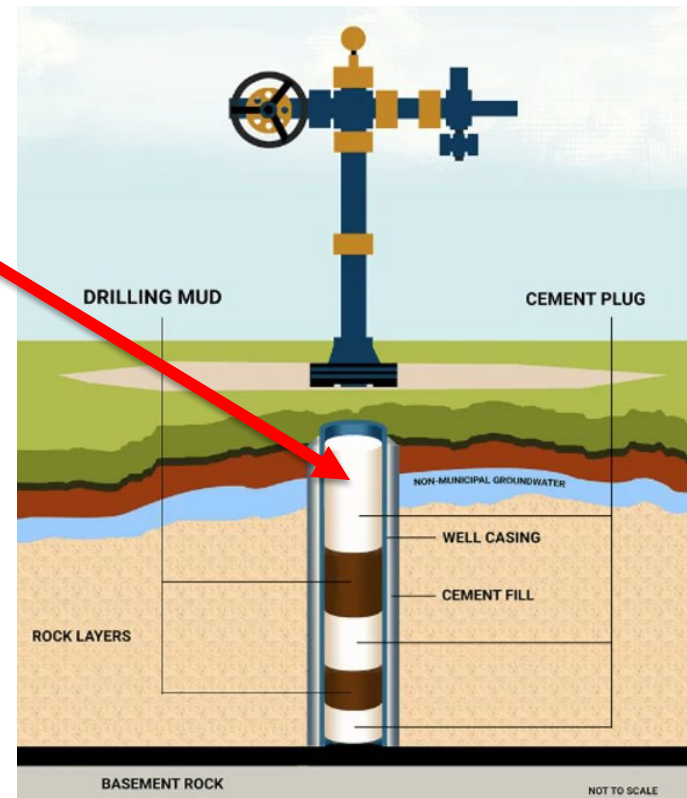


Step 4: Final surface closure

- Cut the well several feet below ground
- Install a final cement plug and weld a steel plate on top

Paso 4: Cierre final en la superficie

- Cortar el pozo varios pies por debajo del nivel del suelo
- Instalar un tapón final de cemento y soldar una placa de acero en la parte superior



Step 5: Site restoration

- Backfill soil and remove any temporary work materials
- Leave it in a safe and stable condition

Paso 5: Restauración del sitio

- Rellenar con tierra y retirar cualquier material temporal de trabajo
- Dejar el área en un estado seguro y estable.

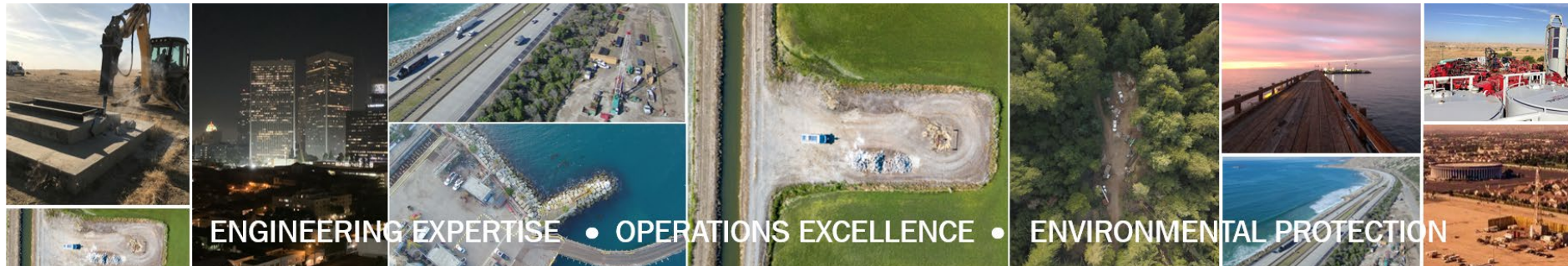


LOCAL WORK – PROCESS AND SCHEDULE

TRABAJO LOCAL – PROCESO Y CALENDARIO

Lane H. Linthicum
Chief Operating Officer
Lane.Linthicum@driltek.com

CALGEM Southern District | December 1, 2025





WORKSITE ACCESS

ACCESO AL SITIO DE TRABAJO

- The primary worksite is located at the rear portion of 314 Firmin Street.

El sitio principal de trabajo se encuentra en la parte trasera de 314 Firmin Street.

- Site access will occur through 324 Firmin Street.

El acceso al sitio será por 324 Firmin Street.

- Temporary no-parking zones will be in place to allow equipment movement.

Habrà zonas temporales sin estacionamiento para permitir el paso del equipo.

- The site will be continuously monitored by professional security personnel.

El sitio será monitoreado continuamente por personal de seguridad.



WORK AND STAGING AREAS

ÁREAS DE TRABAJO Y ESTACIONAMIENTO DEL EQUIPO

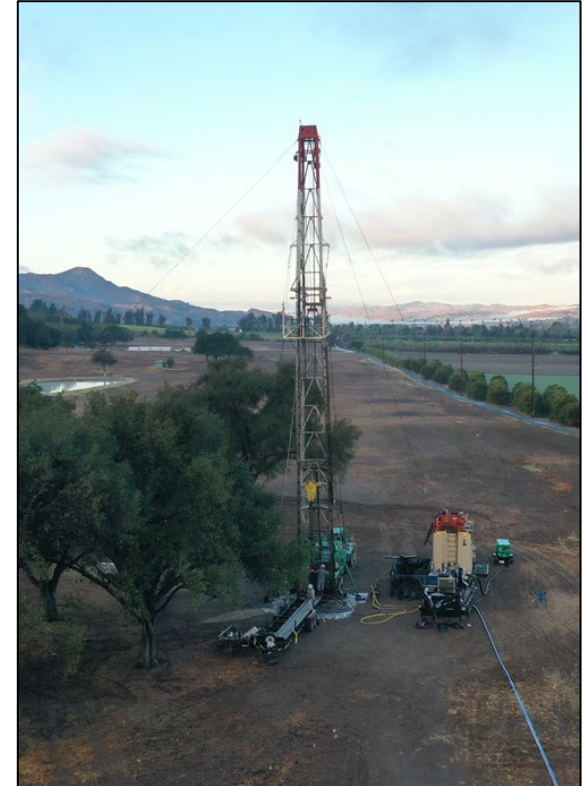
- **Establish access to the Temple Resources well.**
Establecer acceso al pozo de Temple Resources
- **Remove the associated facility and aboveground equipment.**
Retirar la instalación asociada y el equipo en la superficie.
- **Remove oilfield-related debris from the site.**
Retirar los desechos relacionados con el campo petrolero del sitio.
- **Plug and permanently seal the Temple Resources well.**
Taponar y sellar permanentemente el pozo Temple Resources.
- **All work activities and staging will occur inside the worksite boundary or in areas approved by the City.**
Todas las actividades de trabajo y el almacenamiento/estacionamiento de equipos se llevarán a cabo dentro del límite del área de trabajo o en áreas aprobadas por la Ciudad.





WORK PROCESS AND SCHEDULE PROCESO DE TRABAJO Y CALENDARIO

- **Typical work hours: Monday–Friday, 7:00 AM–6:00 PM.**
Horario típico de trabajo: lunes a viernes, 7:00 AM–6:00 PM.
- **Low-impact tasks may occur outside these hours when needed.**
Tareas de bajo impacto pueden realizarse fuera de este horario cuando sea necesario.
- **Access will be controlled with signage and fencing for community safety.**
El acceso será controlado con señalización y cercado para la seguridad de la comunidad.
- **A flagger will guide equipment entering or leaving the site.**
Un abanderado guiará el equipo que entre o salga del sitio.





DUST, ODOR & AIR MONITORING

MITIGACIÓN DE POLVO, OLORES Y MONITOREO DEL AIRE



- Dust will be controlled with water as needed.

El polvo se controlará con agua según sea necesario.

- Odors from well-plugging activities will be monitored and managed to protect nearby homes.

Los olores de las actividades de taponamiento se monitorearán y manejarán para proteger a las viviendas cercanas.

- Any vapors from operations are directed to contained systems for safety.

Cualquier vapor de las operaciones se dirige a sistemas contenidos para la seguridad.

- Materials and debris will be kept in covered or contained areas.

Los materiales y desechos se mantendrán en áreas cubiertas o contenidas.

- Workers use real-time air monitors, including H₂S and 4-gas meters.

Los trabajadores utilizan monitores de aire en tiempo real, incluidos medidores de H₂S y de 4 gases.





NOISE & TRAFFIC RUIDO Y TRÁFICO

- **Noise in the work zone may reach 80–100 decibels (similar to a lawnmower) and will lessen farther from the site.**

El ruido en la zona de trabajo puede llegar a 80–100 decibelios (similar a una podadora) y disminuirá al alejarse del sitio.

- **Crews use hand signals and radios to reduce unnecessary noise.**

Las cuadrillas usan señales manuales y radios para reducir el ruido innecesario.

- **Only authorized vehicles will enter the work area.**

Solo los vehículos autorizados entrarán al área de trabajo.

- **Occasional brief traffic stops on Firmin Street will be required during equipment movement. Parking will be restricted in a short section near the worksite entrance to maintain safe access.**

Serán necesarias breves paradas ocasionales de tráfico en Firmin Street durante el movimiento del equipo. Habrá estacionamiento restringido en una sección corta cerca de la entrada del sitio para mantener un acceso seguro.



Plan para Informar a la Comunidad sobre Seguridad y Salud

- Dónde será el trabajo.
- Cuándo se hará.
- Cómo se protegerá a la comunidad.
- Qué hacer en una emergencia.
- A quién llamar con preguntas.
- Cómo se cuidará el ambiente y la cultura.
- Qué agencias supervisan el trabajo.
- Cómo se darán las actualizaciones.

Agency	Type of Concern	Contact Information
Emergency Services (Fire / Police / Medical)	For immediate threats to life, fire, explosion, or major hazardous material release	Call 911
California Department of Conservation – Geologic Energy Management Division (CalGEM)	General inquiry questions or non-emergency concerns about the project	Phone: 562-637-4400 Email: CommunityConcern@conservation.ca.gov
Driltek Inc. (Contractor)	On-site concerns, contained or minor spills, or project-related issues	Emergency Hotline: 833-312-1234
South Coast Air Quality Management District (SCAQMD)	Odor, dust, or air quality concerns	Phone: 1-800-288-7664 Online: www.aqmd.gov/home/air-quality/complaints
Los Angeles County Department of Public Health	Noise concerns	Phone: 213-738-3220

Community Health Safety Notification Plan

- Where the work will occur.
- The days and times work will happen.
- The plans to protect the community from possible hazards.
- What to do in case of an emergency.
- Whom to call with questions or concerns.
- How the environment and cultural resources will be protected.
- The government agencies that are overseeing the work.
- How updates and new information will be provided.

Link to the plan:

<https://www.conservation.ca.gov/index/Pages/ProjectPlug.aspx>

Agency	Type of Concern	Contact Information
Emergency Services (Fire / Police / Medical)	For immediate threats to life, fire, explosion, or major hazardous material release	Call 911
California Department of Conservation – Geologic Energy Management Division (CalGEM)	General inquiry questions or non-emergency concerns about the project	Phone: 562-637-4400 Email: CommunityConcern@conservation.ca.gov
Driltek Inc. (Contractor)	On-site concerns, contained or minor spills, or project-related issues	Emergency Hotline: 833-312-1234
South Coast Air Quality Management District (SCAQMD)	Odor, dust, or air quality concerns	Phone: 1-800-288-7664 Online: www.aqmd.gov/home/air-quality/complaints
Los Angeles County Department of Public Health	Noise concerns	Phone: 213-738-3220



Questions? /
¿Preguntas?